



復和綜合服務中心

Centre for Restoration of Human Relationships

地址：九龍深水埗麗閣邨麗荷樓 301 室

Address: Unit 301, Lai Ho House, Lai Kok Estate, Sham Shui Po, KLN

電話：2399-7776

傳真：2711-5960

電郵：info@restoration.com.hk

網址：www.restoration.com.hk

Facebook: www.fb.com/hkrestoration

第19期 2016年3月 (非賣品)

編者的話

在上一期提到，我們有抱負在預防SEN學生參與校園欺凌事件及減少成為欺凌事件的受害者，相關的工作亦已展開。我們謹訂立了每年9月為「和諧校園月-No Bullying」，藉此宣揚和諧校園的氣氛及預防校園欺凌事件的發生。與此同時，透過活動喚醒學校對建立和諧校園的關注，明白此預防工作須要持續地推行。

另外，本中心在新一年度開始與香港遊戲治療協會合辦了「玩.住.教」親子遊戲治療系列，教導家長如何以遊戲建立親子關係、幫助小朋友適應新環境、啟發全腦發展及協助專注力不足過動症的子女。遊戲是兒童成長的重要基礎。今期有幸邀請到該協會的會長袁志文博士分享一個自閉症學生的校園欺凌經歷。

本期會訊內容包括：「和諧校園月- No Bullying」計劃詳情、復和調解個案及遊戲治療個案分享等。

「和諧校園月—No Bullying」 零欺凌預防教育活動計劃

包彩珍姑娘 (註冊社工)

學生戴特製眼鏡體驗讀障 助了解特教同學 學包容減欺凌

【明報專訊】非牟利機構復和綜合服務中心指出，有特殊教育需要 (Special Education Need, SEN) 的學生較易陷入校園欺凌，包括遭孤立和戲弄，最今年在預防校園欺凌的工作坊中介紹特教生及其特性，又透過活動讓普通學生體驗特教生的感受，例如戴特製眼鏡感受閱讀障礙、聽覺增進音樂數以體驗專注困難等，希望他們體會對方困難，學懂接納及包容。

活障學生被欺凌率高4倍
中心康樂主任包彩珍表示，自閉症學生在特別教育學校中面對孤立、易受高級程度欺凌者對待或受之、聽覺增進音樂數以體驗專注困難等，希望他們體會對方困難，學懂接納及包容。

戴特製眼鏡
中心於今年的「和諧校園月」活動中加入了針對特教生的內容，包括教導13間中小學學生閱讀障礙，如解讀特教生的高聲、及讓學生完成4個任務體驗特教生感受。其一是戴上特製的「有色眼鏡」，閱讀以多種顏色組成、夾雜了英文的中文字，讓閱讀困難的學生體驗閱讀障礙。另外讓學生體驗閱讀障礙用字高字、字

本中心自2000年成立至今，一直致力推廣和諧校園的建立，希望減少校園欺凌事件的出現。期間，我們一直關注到特殊學習需要 (下稱：SEN) 學生與校園欺凌的關係。在我們於學校的工作經驗中，亦不時接觸到SEN學生，當中自閉症和專注力不足及過度活躍症 (下稱：ADHD) 學生的特性，令他們帶來種種的困難，如偏執行為較難被同學接受、衝動的性格容易與人發生衝突及容易被同學孤立等。我們發現自閉症學生較易成為校園內的被欺凌者，及ADHD學生則有較大機會成為欺凌者或被欺凌者。

綜合經驗所得，學校在新學期開始就作出校園欺凌的預防工作相比補救性工作更有助建立和諧校園。正值本中心成立15周年，我們謹訂立每年9月為「和諧校園月 - No Bullying」，鼓勵學校可以在每年開學的第一個月就展開預防校園欺凌的工作，為新一年作好準備。

《明報》在2015年10月15日亦刊登了此項計劃，我們希望能讓更多人關注SEN學生與校園欺凌的關係，能作出預防的工作。如欲了解報章內容或計劃詳情，歡迎瀏覽以下的網址或致電2399-7776與我們的社工聯絡。

<https://www.facebook.com/hkrestoration>
http://news.mingpao.com/pns/dailynews/web_tc/article/20151015/s00011/1444845478744

孤單的小嘉駿：歌聲再起

自閉症學生與校園欺凌的關係：

作為遊戲治療師，每逢認識新朋友，談及自己的職業與玩具，總會問道：「怎麼可能！單憑這些無電、無畫面、無品牌的「三無」玩具，卻可以令小魔怪臣服於你？你究竟有甚麼秘技？！快說！」

在成年人眼中，這些無聊小玩意當然毫不起眼。可是，他們也忘記了，「大」朋友的「小」時候，也是透過玩具及玩遊戲，表達自己的想法，或者跟同伴溝通，建構他們的理想。當中亦有不少完夢，長大後成就了自己的理想及事業。

兒童透過玩具表達各種不同的感覺、需要和渴望。兒童不用教就會玩，對於遊戲也從來不須強迫。在遊戲中，兒童可以發洩精力，學習生活中的責任感，達到解決困難的目標、疏導挫敗感。遊戲可從活動中的接觸，發洩競爭的需要，以社會上可被接納的方式模仿攻擊，學習與別人相處的技巧。

同樣，我們亦是透過玩具，跟小朋友建立對等的關係，投入他們的內心世界，好讓他們在遊戲室內感到自由、安全而且被接納，以表達積存在內心的感受及疑惑，啟發他們以創意尋找適合自己的出路。兒童可透過遊戲治療加強對自己的肯定，建立責任感，提升解決困難的能力，疏導挫敗感與負面情緒，發展與別人相處的技巧，學懂表達想法及感受，發展出安全感和學懂自我控制。

這個兒童成長的理念，是遊戲治療的基礎。

個案分享

遊戲治療師大部分時間都是協助家長，了解及處理各式各樣「小」朋友的「大」問題，例如：過渡活躍、專注力缺乏、自閉、資優兒童等……然而，家長們往往過於集中小朋友學業有關的問題，使生活變得事務化，忽略了兒童在處理情緒的困難，結果影響親子關係之餘，也會對成長有着深遠的影響。平日聽教聽話的好孩子，也會因情緒困擾，進而影響學業及惹上麻煩。

最近，透過家校合作，及時處理了一個因為情緒困擾而影響學業及生活的個案，特別向大家分享。

嘉駿今年七歲，在一間跨區小學就讀。跟兩位已升中的姐姐及父母同住。爸爸因工作關係，經常往返內地，孩子多由媽媽照顧。作為家中幼子，嘉駿並未恃寵生嬌。他自小比較內向、性格文靜且平易近人。某天，在體育堂的時候，他因為跟不上老師所示範的伸展動作，被同學取笑，盛怒之下，嘉駿揮拳相向，還好老師及時制止，未有傷及同學。可是，嘉駿一直保持緘默，堅持不解釋、不肯向同學道歉。班主任及輔導老師要求見家長。此時，爸爸亦特意請假回港一同與會。經由輔導老師商討及介紹，嘗試尋找兒童遊戲治療師協助處理嘉駿的問題。

母親跟治療師會面時，告知嘉駿從前很喜歡音樂，特別懂得掌握音韻及拍子，姐姐喜愛的中文流行曲，他聽上三數次便朗朗上口！可是升上小一後，他開始討厭閱讀，覺得煩厭，對書本無甚興趣；平日他少談及學校生活。在第一次測驗後成績強差人意，送了他到補習學校不到一個月就在那裏大發脾氣，最後兩母子在家中繼續為功課磨蹭。他的歌聲亦在家中消失了。



治療師跟嘉駿的關係：

治療師跟嘉駿建立輔導關係的過程也絕不容易。經過首兩節跟治療師打躬作揖後，嘉駿始終不發一言。在首兩節，他也是重複地把同一種類的玩具堆在一起，偏偏剩下一件被擱在一旁，流露着失望的面容，跟着，他把堆在一起的玩具掃開，態度很是凶惡。到了第三節，治療師連「開場白」也未講完，他馬上把放在櫃頂的毛公仔全部掃到地上去，更使出一招「旋風地堂腿」，踢向四方八面！治療師一路伴著他，回應著他的說話、接受他表達出來的心聲，讓他感到安全，慢慢的發洩內心的感受。

當嘉駿拿起玩具刀作狀向治療師攻擊，治療師平靜地對他說：「嘉駿，我感到你的憤怒，但我不是攻擊的對象。你可以選擇指向Bobo。」嘉駿點點頭，放下了玩具刀，狠狠地向不倒翁Bobo痛一頓！直至筋疲力盡、喘不過氣，抱著「BoBo」躺在地上打滾休息。滾到玩具櫃旁，看見被踢到「廚房」的一隻樹熊公仔才停下來。他抱起了樹熊，坐在地上，悄悄地掉下淚來。在哭泣聲中，他告訴治療師，學校的功課很深。女同學們喜歡找他傾偈，男同學卻笑他「鹵型」，不喜歡他們，也不喜歡上學。他又很掛念幼稚園的老友記們。積沉在心底的鬱結漸漸解開。

在往後的節數中，嘉駿在遊戲室內發怒大大減少，他玩耍的內容文靜了、玩具有系統地排列起來、而且邊玩邊說笑，開心地分享他家中及學校的趣事。

歌聲再起：

學校亦非常關心嘉駿，音樂老師邀請嘉駿參加了合唱團，重拾興趣的嘉駿重新展露友善的一面。校方亦向取笑嘉駿的同學跟進，同學們亦接納大家成績上的差異及嘉駿文靜的性格。同學間「恩怨」亦因而化解。當然，媽媽放寬了對他功課上的要求，每星期六跟他進行特別遊戲時間，聽聽嘉駿的心聲，親子關係得以重修。特別遊戲中，並無任何責罵、嘲笑、批判、或審理，一切以嘉駿為主導，他是母親的領航員，慢慢感受自己的重要，可以掌握到一些外在環境的安排；孩子覺得自己可以作主，自律的能力便得以培養。



總結

在遊戲治療的過程中，孩子在表達他的生活實情，和他的需要及希望。孩子知道什麼不是最重要，是他相信什麼更重要。他堅信父母親對自己的愛遠比知道什麼是愛重要。遊戲治療給孩子最好的訊息，就是他們是能幹的。若告訴孩子他是能幹的，他便相信自己真的是能幹。若多次告訴孩子他是做不到的，他便真的會不能做到了。

孩子的自信，主要來自他們對自身的感受，在遊戲時間中，焦點只在孩子的感受，而不是他的日常生活的問題。在探索自己的能力中，孩子得以活回真我，對自己的感受好了，勇氣自然增強，面對學校的功課也更具把握，其他挑戰，自然迎難而上。

香港遊戲治療協會 (Hong Kong Academy of Play Therapy)

香港遊戲治療協會(HKAPT)於2015年成立為非牟利專業組織，宗旨是推廣遊戲治療與遊戲的價值，並認可及評審遊戲治療師的專業資格。作為專業及有代表性的組織，協會致力以遊戲及遊戲治療的理念，促進大眾身心及精神健康的發展。

- 使大眾了解及重視遊戲及遊戲治療的價值
- 透過培訓、支援及督導推動更多遊戲治療之實踐
- 以學術研究與實踐成果確立及宣揚遊戲治療之成效

HKAPT以“遊戲繫童心”(Connecting with children through play)為綱領，透過心理學及輔導的專業背景及人脈網絡，連繫學校、機構及義工，合力推動遊戲治療和關注本港兒童的心理康復。

電話：6139 1956 電郵：info@hkapt.org
URL：www.hkapt.org Facebook：www.facebook.com/HongKongAPT

寶貴的一次

陳慧茵姑娘（註冊社工）



是次個案分享的主角是阿力，他是一個六年級的男生。阿力的爸爸和媽媽自他幼稚園已離婚，故阿力一直與父親及哥哥同住。阿力媽媽的離開令阿力很自卑，因他不明白媽媽為什麼捨棄自己，不知道自己做錯了什麼，他認為身邊沒有人重視自己，也不明白自己生存的原因。由於阿力曾有自殺念頭，故成為筆者的個案。

由於阿力的爸爸工作忙碌，老師經常找不到爸爸，而媽媽在阿力的心目中是一個常常說謊，失信及未有好好照顧兒子的一個母親。故此，他認為媽媽沒有資格管教自己，也不願意媽媽管理他的事。透過個案輔導，讓筆者認識阿力。雖然阿力口說媽媽的不是，但在他心底，其實很重視媽媽及珍惜與母親之間的關係，亦很希望得到媽媽的愛，但一直沒法如願。與此同時，媽媽以為阿力不喜歡自己，一直責怪自己，故過往不願意面對這個傷口。

輔導過程中，阿力表示媽媽現在做什麼也沒有用，他已經不相信媽媽，不想自己再次失望。他一直生媽媽的氣，認為她沒有盡做人母親的本份，不值得自己對她好，也不想自己對媽媽有什麼希望。

母親的離開一直影響著阿力，包括學習的表現、自我形象及效能感，更影響他面對生活的動力，也改變了他對別人的看法。在學校，他經常對同學呼喝，要同學跟從他，聽他的話。只有這樣，他才對自己的生命有多一點信心，認為別人重視他。阿力曾說過「只有別人聽他的，他才感覺自己有人理會，好像才有生命，因為從來也沒有人重視他」。有一天阿力因欠交功課與老師吵架，需要到社工室冷靜。他說：「我就是這樣沒有用，不如死了更好，父母不喜歡我，同學不喜歡我，老師不喜歡我，其實連我自己也不喜歡自己。為什麼要上課，為什麼要交功課」。筆者開始明白阿力，「自我」的他其實一直在掩飾「自卑」的過去。

筆者因阿力欠交功課一事邀請媽媽會面，媽媽表示兒子欠交功課是因為「懶散」。我嘗試了解媽媽對兒子學習障礙的看法，原來媽媽已忘記了阿力有這障礙。對於學習，阿力是有一定困難的，但同時阿力對生活亦欠缺動力，媽媽不明白原因。我問及過去媽媽離家一事，媽媽沉靜了一陣，跟著眼睛也紅了，然後反問我：「他這樣是因為我嗎？我認為小朋友小，什麼也不懂」。我告訴媽媽阿力很不明白她離開的原因，一直猜想自己有什麼不好和不對。媽媽聽了也哭起來說：「可能大人的事影響了他」。不置可否的是，媽媽和他永遠也是「一家人」，過去破損的關係，怎麼不可再次被修復起來呢？筆者認為阿力和媽媽需要一次復和的機會。



阿力因再次「曠課」，學校只能找著媽媽。我邀請了媽媽和阿力一同回校，希望透過「曠課」一事，促成他們一次復和的機會，讓兩人有機會向對方真誠表達。經過與學校商討，我們決定讓他們進行一次復和會議。開始復和會議前，我分別面見了兩人，與他們討論了大家對「曠課」行為的想法。

我問媽媽知道阿力「曠課」的原因嗎？她又有什麼想法和感受？媽媽表示兒子不愛學習，兒子對「打機」以外的事也提不起勁，可能因為自小沒有人在他身邊教導他。我向媽媽表示阿力希望了解媽媽對過去事情的想法，希望媽媽能真誠告訴他，不要再說謊。媽媽的眼睛紅透了，她表示願意透過復和會議向兒子表達想法和感受，我欣賞媽媽的勇氣。媽媽希望阿力努力學習，有好的將來，也知道家庭的事影響了兒子，她希望向阿力道歉。

我問阿力「曠課」的原因，他又有什麼想法和感受。與過去一樣，他表示自己不喜歡上學，不明白上學的原因，雖然明白上學的責任，但總是提不起勁。今次他多說了一句：「身邊根本沒有人會重視我是否上學」，我問他知道媽媽對他「曠課」的想法和感受嗎？他表示不知道。我問他是否願意透過復和會議了解媽媽的想法，阿力同意安排，也希望問清楚媽媽過去離開的原因，因為過去他一直不敢問。阿力表示很希望媽媽明白自己的感受，也希望媽媽可以珍惜和愛護自己，他不是不願意上學，只是一直也不明白學習的原因，因為他也不重視自己，什麼事也沒有所謂。



會議開始時，筆者說明這次會議的目的，希望阿力和媽媽可以真誠的分享，表達大家的看法和感受。媽媽首先說話，她一開口便向兒子說了一句：「對不起！」媽媽一邊哭一邊繼續說：「因為我的自私，希望發展自己的興趣和尋找新感情，傷害了我最愛的兒子，我明白自己與你的父親之間的關係已經嚴重影響了你。但媽媽不是想放棄你，我是很想改善與你的關係，我永遠都愛護你，你對我來說是重要的。我不希望你傷害自己，如果可以回到當初，我不會放棄照顧你。媽媽希望你明白，我與你的父親感情改變已是事實。」當媽媽道歉時，阿力也哭了。阿力只問了媽媽：「為什麼你要

走？我是這麼討你厭嗎？我是真的這麼沒有用嗎？你也不喜歡我？當時我只有三歲，便沒有媽媽在身邊了，別人問我媽媽在那，我也不知如何應對。我害怕身邊人再傷害自己，所以不願意接受別人的關心，也不願意相信他人，我知道這樣便可以保護自己。」阿力一邊說一邊哭。媽媽沒有回答什麼，只輕輕的拍拍阿力的肩膀，以示支持和安慰。

會議結束前，筆者表示很开心看見阿力和媽媽能真誠交流，分享自己的想法和感受，這是關係修復的開始。自復和會議後，媽媽多了關心阿力，不時約他外出吃飯，也會與阿力談天。阿力對媽媽的態度也改善了，主動分享生活點滴。在學校中，同學與阿力的關係也得以改善，他開始改變對人呼喝的態度，嘗試接受別人的意見。曠學和欠交功課的情況亦有所改善。也許阿力仍有很多地方需要檢視與改進，但是次會議，不但代表著家庭關係修復的開始，也代表他進入另一個成長階段。值得感恩的是，自這次會議後，筆者沒有再聽到阿力表示要「自殺」，或認為自己「沒有用」了。筆者相信「過去破裂的關係，是可以被修復起來；過去破損的傷口，是可以被醫治好的」。

停一停，想一想



鄭韻婷姑娘（註冊社工）

當面對一些有行為問題，被定義為有問題的學生，我們又會用什麼手法去處理呢？如何才能有效改善學生的行為問題？今天想借這個機會，分享一下筆者工作的經驗和反思。

筆者曾在院舍實習，當時我的服務對象是一些有行為問題的學生，這群學生不被主流學校所接納，要到院舍接受紀律訓練，也有些是因家庭問題，沒有人照顧，於是經轉介下來到院舍。我記得當時曾接觸一個青少年，他是小五學生，已在院舍中住了數年，在院舍中是出了名的小惡霸，到處欺負別人，對於院舍的懲罰不會放在眼裡，他亦不願意去承擔所犯的錯誤，習慣性地把錯誤都放到別人身上，從不認為自己有錯。他的脾氣很大，當有情緒時會大叫。家舍導師對這位學生的印象也不好，把他定性為一位“難搞”的學生，也對他的行為習以為常，當這位學生違反規則時，家舍導師都會用步操訓練來處理，但對於學生改善違規行為的成效不大。

那時我要負責他的個案，每周大約見他兩次，希望可以改善他的行為問題。起初我也不知如何入手，他不情不願的來到我面前，然後每次就是坐著沒有說話，像是等時間過去。當我問他和家舍有關的事情時，如家舍中有沒有好朋友，他都不發一言，頭伏在桌上，沒有理會我。於是有一次，我嘗試主動和他談談家舍以外的事情，我問他有什麼興趣，想不到他開始源源不絕的談到他喜歡的歌手是誰，喜歡這位歌手的的原因等。我沒想過他可以有這麼多話跟我分享，也很高興他願意和我分享。我明白到和這位學生的相處方式不能硬來，不斷的責罵和懲罰並不能讓我



們去了解他，反而只會把彼此之間的距離增加，所以只能用軟性的手法去接觸他，使他感到被明白，他才會願意把自己的過去分享。我知道他喜愛某歌手，於是我和學生約定，如果他在平日行為中有改善，我也會在面談中多與他分享這位歌手的歌曲和相，因為他在家舍中很少機會可以聽到這位歌手的歌曲，對學生而言這是一種很吸引人的獎勵。在面談過程中，學生會滔滔不絕的談到這位歌手，當我再問及他的過去及想法時，他明顯較以前多了分享，也讓我了解到這位學生的另一面。我發現他常常去欺負人的原因其實只是想保護自己和沒有安全感，因為他認為在院舍中是不安全的，所以要用方法去保護自己，而其中一個方法便是先欺負人，這樣就不會被人欺負。這不是一個正確的方法去保護自己，於是我引導他學習以正面的方法應對，讓他不曾由受害者變成違規者。

到最後這位學生於我實習完結，離開院舍時，亦慢慢地產生了「改變」。他較以前更願意承擔錯誤，自己有錯時不再是推卸到他人身上，而是會承認自己有錯。

這位學生的改變讓我反思，一個學生被身邊人定義為不守紀律，有行為問題，然後這就像一團烏雲般遮蓋了我們的眼睛，讓我們自己也相信他就是這樣的一個學生，是不能改變的，於是當學生犯錯時，我們可能就會作出懲罰，忽略了去了解事件真相。就像以上所講的學生一樣，我們該反思故有處理行為問題的手法有效嗎？是否要尋找新方法、新出路呢？

當面對有行為問題的學生時，其中一個較常用的是懲罰，懲罰是即時而馬上見效的方法，可以讓我們馬上制止學生的行為，控制場面。惟如果我們長期運用同一手法，而學生的行為沒有多大改變，我們是時候思考是否要用另一手法。正如當時我剛才提及的學生，在院舍中，導師會常用步操等紀律訓練來處理學生的行為問題，但時間過去，學生的行為並沒有明顯改善。於是我嘗試在個案面談時運用另一種手法，與學生先建立關係，再去了解他的背景，並慢慢發現學生行為問題背後的原因，而最後學生的行為問題也有所改善。因此，作為老師、社工，很多時候會習慣性使用同一手法去處理學生行為問題，惟當學生的行為問題長時間都沒有改善時，這正好提醒我們是時候停下來，反思固有的手法成效如何，是否須要轉用另一手法。

最後，記得先前學過的一句話：“問題本身不是問題，如何面對及處理才是問題。”學生有行為問題，作為社工和老師，我們的心態才是最重要。除了固有處理手法外，更重要的是保持反思的心態，因應學生的情況而作出調整，這才能有效改善學生的行為問題。



賣旗日 順利完成

為推行「溫馨重建我的家」計劃，中心於2016年1月9日舉行了港島區賣旗活動。當日，我們有超過八百位義工參與，包括：幼稚園學生、小學生、中學生、家長及社福機構。

經初步點算後善款約為港幣36萬元，這筆善款對本中心推廣「和諧家庭」教育服務有很大的幫助。對各界的捐助及厚愛，我們深存感激。本中心定當竭盡所能，全力為大眾及有需要人士提供專業的社會服務。

愛心義工榜名單

- 冠軍：漢華中學（小學部）
- 亞軍：聖安多尼學校
- 季軍：中華基督教會基灣小學（愛蝶灣）



手機停泊咭

為繼續鼓勵全港家庭每天「無網一小時」，與孩子進行互動及溝通，促進親子關係，本中心設計了「手機停泊咭」，讓各家庭成員暫時放下手機，共享親子間的相處及暢談時間。首先，各家庭成員先開家庭會議，決定手機停泊時段，如：回家後、進餐時或指定親子時段內。然後，所有家庭成員就把手機停泊在停泊區上；若有人違規，違規者就要為家人講笑話、高歌一曲、唸急口令、被畫花面或做掌上壓。大家可發揮創意，想出令大家捧腹大笑的懲罰方法。我們希望各家庭成員能透過放下手機，重拾親子間互動的喜樂！如有興趣索取，歡迎與我們聯絡。



如對今期內容有任何意見、指教或查詢，歡迎與我們聯絡，你們所給予的寶貴建議可助我們將來做得更好！



編輯顧問：黃成榮教授

執行編輯：包彩珍小姐

編輯委員會：李倩婷小姐、吳鳳雲小姐、吳志權先生

印刷數量：2,000份

排版及印刷公司：以勒創意設計

「和晴集」是復和綜合服務中心出版的刊物，版權所有，欲轉載本通訊內容須先得到本中心同意。